

TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 20. (1259.) szám

Temerin, 2019. május 23.

Ára 50 dinár

Az EU-s választások tétje

Temerinben járt Németh Zsolt, a Magyar Országgyűlés Külügyi Bizottságának az elnöke és Pásztor István, a VMSZ elnöke



A helyi civil szervezetek képviselőivel találkoztak a magyar politikai élet vezetői

A temerini civil szervezetek képviselőivel találkozott kedden este a Tájházban NÉMETH Zsolt, a Magyar Országgyűlés Külügyi Bizottságának elnöke és PÁSZTOR István, a VMSZ elnöke. A találkozón részt vett ÁGOSTON András, a VMDP korábbi és CSORBA Béla, a párt jelenlegi elnöke, továbbá BABITY János szabadkai magyar főkonzul. A vendégeket Sziveri Béla, a VMSZ községi szervezetének elnöke üdvözlölte. A találkozó házigazdája Pásztor István volt, aki a beszélgetést is vezette.

Németh Zsolt kifejtette, örül annak, hogy erős a magyar politikai közösség a Délvidéken. Elmondta, hogy ennek a közösségeknek az európai parlamenti választások egy újabb próbája lesz. Arra szeretnénk biztatni a vajdasági magyar

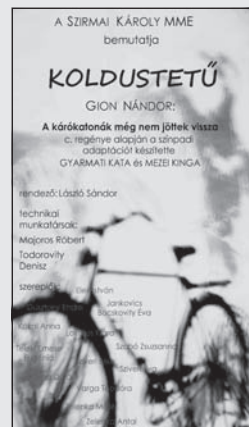
embereket, hogy nagyon gyorsan küldjék vissza a Nemzeti Választási Irodának a szavazatokkal a választóborítékokat. Európában ugyanis egy nagyon fontos választás lesz, aminek Európa jövője a tétje. Sosem voltunk Európa-ellenesek, de nem mindegy, hogy milyen Európa lesz Európából. Jó lenne, ha az EU még akkor is meglenne, amikor Szerbia és a vajdasági magyarok bejutnak majd az Európai Unióba. Tehát fontos, hogy Európa mellett ikszeljünk. Ugyanakkor fontos a szerbiai és a nyugat-balkáni integráció miatt is. Magyarország a legfontosabb támogatója a nyugat-balkáni bővítésnek, márpedig ha nem állunk Szerbia mellé, akkor nagyon elhúzódnak ez a folyamat, és komoly többséget kell majd kialakítani a bővítés mellett. Van erre esély, jók a magyar–szerb kapcsolatok.

Folytatása a 2. oldalon

Ismét Koldustetű

A Szirmai Károly MME május 26-án, vasárnap 19 órától a színházteremben ismét előadja a Koldustetű című drámát, amely sikeresen szerepelt az idei Vajdasági Magyar Amatőr Színjátszók szemléjén. Mint ismeretes, Gion Nándor: A kárókatona még nem jöttek vissza c. regénye alapján Gyarmati Kata és Mezei Kinga készítették a színpadi adaptációt.

A rendező László Sándor. A belépődíj 200 dinár



Udvarszépítési verseny

Kitolták a jelentkezési határidőt

Mint már jelentettük, a községi tanács a legrendezettebb udvar kiválasztására alakított bizottsága felhívást tett közzé abból a megfontolásból, hogy az idén is megszervezik a legrendezettebb udvar, terasz és balkon készítőinek versenyét. Kéri a helyi közösségek polgárait, hogy vegyenek részt a versenyen. Jelentkezéseket május 31-ig fogadnak. Jelentkezni lehet a helyi közösségekben vagy a községi közigazgatási hivatal épületében, a 9-es számú irodában, illetve a 021/842-205 és a 062/884-1-554 telefonok egyikén.

Minden egyes helyi közösségben kiválasztják és díjazják a három legrendezettebb udvar, valamint kihirdetik Temerin község legrendezettebb udvarát, teraszát és balkonját. A bizottság az időjárás viszonyoktól függően, június 3-án kezdi meg az udvarok látogatását. A győztesek ünnepélyes kihirdetésének és a nyeremények átadásának idejéről a résztvevőket értesíteni fogják.

Fák metszése a templomudvarban

A plébánia előtti hársfák egyre terebélyesebb koronáinak árnyékában számos egyházi esemény zajlik. Az utóbbi években azonban a lehajló lombok gyakran akadályozták a keresztel, lobogókkal a templomba történő zavartalan bevonulást. Közeleg az elsőáldozás napja is, amikor a fák alá terítenek fogyasztásra tejeskávét, kiflit a gyerekeknek. Többen panaszolták, hogy a lombok elsötétítik a szép és lélekelvonó eseményt. Ezért a napokban szorgos emberek, a plébános atya jóváhagyásával szakszerűen megmetszték, levágták a lehajló ágakat. Most szép, világos a templomudvar.



Az EU-s választások tétje

Folytatás az 1. oldalról

A választóberíték feladható postán is, bár ebben az esetben – tekintettel a posta működésére, a jellemző fennakadásokra – már nem valószínű, hogy a levelek május 25-én éjjelig megérkeznek az NVI-hez. Ezért a VMSZ azt tanácsolja a polgároknak, hogy választóberítékaikat, ha még nem tették meg, személyesen adják át az aktivistáknak, akik a szavazás érvényességét segítik annak érdekében, hogy minél több érvényes szavazat érjen célba, még hozzá idejében. De akik nem igénylik a segítséget, a választóberítéket átadhatják a VMSZ temerini irodájába is, ahonnan eljuttatják a szabadkai konzulátusra.

A magyar nemzetegyesítés keretét az EU adja. Tehát ahhoz, hogy mindannyian újra egyesülhessünk a határokat átfelől nemzetegyesítés kiteljesítésében, a megfelelő keretet az EU adja meg. Deli Andor délvidéki jelöltként szerepel a Fidesz–KDNP listáján. És ha a délvidéki magyarok saját jövőjüket fontosnak tartják, akkor fontos, hogy részt vegyenek a választásokon – magyarázta Németh Zsolt.

Pásztor István elmondta, hogy a vajdasági magyarság egy olyan kampanyban van, amely egy közös, nemzeti ügyet szolgál.

– Abban vagyunk érdekeltek, hogy a soron lévő EU-s parlamenti választásokon minél többen vegyenek részt, és abban igyekszünk meggyőzni a polgárokat, hogy a Fidesz–KDNP nemzeti listára szavazzanak. Egyebek között azért, mert a számítások szerint befutó helyen van Deli Andor, a mi képviselőinkben – mondta.

Csorba Béla szerint elsősorban azért fontos, hogy a vajdasági magyarok részt vegyenek az EU-s választásokon, mert látszik, hogy milyen iszonyatos küzdelem zajlik Európában a választások kapcsán, és a vajdasági magyaroknak nem mindegy, hogy a Fidesszel és a KDNP-vel mi fog történni.

– Az nyilvánvaló, hogy győzni fog a választásokon, de nem mindegy, hogy milyen arányban. A vajdasági magyarok számára ez létkérdés, hiszen szeretnénk a Fidesznek olyan támogatást adni, amely az itteni létfeltételeinket megerősítheti. Másodsorban azt a menekültáradatot, amely Európát elérte, és azt a manipulációs tömeget, amely megnyilvánult, csak akkor tudjuk hatékonyan kivédeni, ha Európában a migránsellenes erőket megerősödnek. Ehhez kell nekünk is hozzájárulni – üzenté.

G. B.

**Mindenfajta
kőművesmunkát
vállalok**
**Malterozás, falazás, pincék
és teraszok szigetelése**
Tel.: 063/506-653

A Savanović kertészetben
idényvégi kiárusítás!

A kínálatban a tavaszi programból muskátli, petúnia, törpeszegfű stb. A helyszínen megtekinthető a gazdag kínálat.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53
Szavatoltan minőségi áru! Zsebbarát árak!



A nemzetpolitikai államtitkár levele

Potápi Árpád János nemzetpolitikai államtitkár az alábbi levelet küldte az első világháború áldozatainak emelt emléktábla avatója kapcsán Csorba Bélának és Gusztovics Andrásnak, az Impressum Polgárok Egyesülete vezetőinek:

*Tisztelt Elnök Urak! Tisztelt Hölgyeim és Uraim! Kedves Teme-
riniek!*

Köszönöm az első világháború temerini áldozatai emlékfalának avatására szóló megtisztelő meghívásukat. Mivel egyéb hivatalos elfoglaltságaim miatt, őszinte sajnálatomra az ünnepségen nem lehetek jelen, ezért kérem, engedjék meg, hogy levél útján osszam meg Önökkel gondolataimat.

Tisztelt Egybegyűltek!

Volt egyszer egy háború. Egy minden korábbinál nagyobb és véresebb háború, amelyet a kortársak Nagy Háborúnak neveztek. Kezdetben voltak olyanok, akik úgy gondolták, hogy ez az „a háború, amely véget vet minden háborúnak”. Ismerjük azonban a világméretű vérontás utó-történetét. Nem hogy nem vetett véget a háborúknak, hanem inkább megágyazott a következőnek. És bár megnevezése első világháborúra változott, nekünk, magyaroknak több okból kifolyólag mindig is a „Nagy Háború” marad.

Nekünk Nagy Háború marad a harcokat követő trianoni békekötés máig ható tragikus következményei miatt. De az marad a csatákban hősiiesen küzdő dédapáink és úkapáink dicső emlékezte miatt is. Galícia hadszíntere, majd a Doberdó, Isonzó és Piave folyó melletti frontélmények meghatározóak lettek a temerini bakák számára is. Nem véletlenül van a számos változatban ismert katonanótának helyi változata is (amelyet Csorba Béla is idéz egyik tanulmányában: „Széles a Pijava vize, keskeny a hid rajta, / Ne menj ára nyócas huszár, mer leesel róla! / Nem esek, nem esek én a Pijava vizébe, / Úgyse lesz a háborúnak soha többé vége!”) Ők azok, az egykori bakák, és velük együtt valamennyi temerini áldozat, akik tiszteletére ma összegyűltünk.

Hölgyeim és Uraim! Hősies helytállásban bővelkedő pillanatoknak állít ma emléket a temerini magyarság az Impressum Polgárok Egyesülete segítségével. Sokunk örömeire tanulmányok sora, valamint egy nemrég megjelent monográfia kiadása is segíti a méltó emlékeztést. Hogy mindig emlékeztessenek: ezek a pillanatok is szerves részei történelmünknek, amint a boldog pillanatok is, mint amilyen a magyar szabadságharc tavaszi hadjáratának csúcspontjaként 1849. május 21-e, amikor a honvédsereg három hetes ostrom után visszafoglalta Buda várát. Ennek emlékére 1992-től, a Magyar Kormány határozata alapján, e napon Magyarország-szerte a magyar honvédelem napját tartják. Jelképes üzenete van annak, hogy éppen ezen a napon gyűltek össze Temerin polgárai az első világháború temerini áldozatai emlékfalának felavatására. Nem feledve: a történelmi emlékezet tanít minket élni és harcainkat megküzdeni. Amire legalább annyira szükségünk van napjainkban, mint dédapáink korában.

Kedves Emlékező Közönség! Jelképes értékű, hogy Temerinben, a magyarságához minden körülmények közt körömszakadtáig ragaszkodó településen 2019-ben a közösség fontosnak tartja, hogy emléktáblát állítson az elődök tiszteletére. A szülőföldhöz és annak múltjához fűződő kapcsolatuk erősítésében és a jövőbe tekintő reményteli cselekvésben mindig számíthatnak a Magyar Kormány támogatására. Köszönjük nemzetünk és nemzeti történelmünk melletti sokéves szilárd kiállásukat. Köszönjük ezen kívül minden segítő polgárnak a hozzájárulást, akik nélkül sem a mai ünnepség nem jöhetett volna létre, sem a temerini magyarság nem lehetne az, ami – egy Kárpát-medence-szerte ismert és elismert élet-erős közösség. Kívánom, hogy még sokáig maradjanak meg ilyennek, állhatatosnak és élni akarás terén sokunk példaképül.

Budapest, 2019. május 21.

A képviselő-testület ülése

Pásztor Róbert, a községi képviselő-testület elnöke május 23-ára (csütörtök) összehívta a testület 34. ülését. Napirendre javasolta a község 2018. évi költségvetésének zárszámadását, a helyi önkormányzati rendszerben állandó munkaviszonyban levő foglalkoztatottak 2017. évi maximális létszámáról szóló határozat módosítását, a község 2019. évi költségvetésében a szociális védelmi szolgáltatásokra tervezett kiadások teljesítését, a képviselő-testület ügyrendjének meghozatalát, továbbá határozathozatalt a község területén levő helyi közösségekről, a nemzetek közötti viszonyokkal foglalkozó tanács megalakításáról, valamint a kilencvenes évek háborúiban elesett harcosok tiszteletére történő emlékmű állításáról.

A képviselők döntenek az Illancs ipari övezet részletes szabályozási tervének módosításáról és kiegészítéséről, a közművalogatásnak a szemétkihordásra, a temetkezési szolgáltatásokra és a sírhelyek karbantartására, valamint az exhumálási szolgáltatásra vonatkozó árjegyzék jóváhagyásáról, valamint több közintézmény 2018. évi munkájáról és pénzügykezeléséről szóló jelentésének az elfogadásáról.

G. B.

Elfogták a légpuskást

Elfogták Újvidéken azt a fiatait, aki légpuskájával négy sétalót sebesített meg május elején. M. J.-t közveszély okozása miatt tartóztatták le csütörtökön. Azzal gyanúsítják, hogy saját lakásából többször is rálőtt az arra járókra május 3-a és 5-e között. Az újvidéki rendőrség arra kéri a lakosokat, hogy akik esetleg megsebesültek, jelentkezzenek a 021/451-125-ös telefonszámon.



Néhány évvel ezelőtt edzőpályát állítottak fel a kastélykert tő mellett, alsó részében, ahol ezekben a napokban is fiatalokat és idősebbeket is látni lehet, amint edzenek. Az ott elhelyezett eszközöket azonban a jelek szerint senki nem tartja karban.

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevételére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Keresik a kivitelezőt

Kiírták a városközponti munkálatokra a közbeszerzési pályázatot

A községi igazgatás meghirdette a közbeszerzési pályázatot Temerin központjának rendezésére. A pályázatra június 10-éig lehet jelentkezni. Ezt követően 40 napon belül kihirdetik a pályázat győztesét. Ha minden rendben lezajlik, és nem lesz fellebbező, a szerződés megkötését követően a kivitelezőnek a munkába állást követően 250 naptári nap áll rendelkezésére, hogy elvégezze a városközpont átrendezési munkálatait.

Mint ismeret a központ rendezésének tervét egy újvidéki tervezőiroda készítette az önkormányzat megbízásából. A rendezésre a múlt év decemberében adták ki a jóváhagyást. A városközpont átrendezése magában foglalja a Petófi Sándor utcának az Újvidéki utcától a Moša Pijade utcáig húzódó szakaszát, a községháza előtti parkot és a Művelődési Központ előtti teret, ahol most Baranyi Károly Fésülködő lány című szobra áll. Átrendezésre kerülnek a mostani gyalogjárdák, és megszűnnek a parkolóhelyek. Az egész terület gyalogos övezet lesz.

A városközpont és a hozzá tartozó közműhálózat előirányzott rendezési területe valamivel több mint 9000 négyzetmétert ölel fel, amiből a Művelődési Központ előtti terület 722 négyzetméter. Valójában a szóban forgó terület egy egységet fog képezni, és tulajdonképpen az egész terület sétálóutca lesz, kivéve a Petófi Sándor utcának azt a szakaszát, amelybe külön engedéllyel a járművek is behajthatnak, például a községházára és a postára. A szabad behajtást földbe süllyedő akadályokkal szabályozzák. A tervek szerint a sétálórészeket 30x60 cm-es térburkoló lapokkal borítják. Kerékpárutat is építenek, melyet külön megjelölnek, ennek szélessége 2,25 méter lesz.



Baranyi Károly Fésülködő lány című szobra a művelődési ott-hon előtt. Ez a tér is teljesen átalakul.

Jelenlegi kinézetében a mostani parkosított területeket megszüntetik, a fák jó részét (betegeket, szárazakat) kivágják, helyükre új, egészséges, alacsony növéssű fákat és bokrokat ültetnek, és köréjük pázsitot telepítenek. Az új növényzet telepítésekor ügyelnek arra, hogy azok az évszakoknak megfelelően egész évben díszlegjenek. A fák köré többszögletű padokat helyeznek. A Petófi Sándor utcában a jelenlegi fák helyére három sorban gömbakácokat ültetnek, hogy emlékeztessenek az elmúlt század ötvenes éveire.

A helyén marad a jelenlegi emlékmű, amelyet felújítanak, és épül egy mutató szökőkút. Ennek méretei elképesztőek. Egyszintű és szabálytalan alakú lesz, a hossza 32,7 méter, szélessége pedig néhol 11,2 méter. A vízfelület nagysága eléri a 233 négyzetmétert. A felszínről vízsugarak lövellnek a magasba, sötétedés után többszínű megvilágításban. A szökőkutat földbe süllyesztett berendezés működteti.

A városközpont kivilágításáról korszerű kinézetű kandelábrekre helyezett LED lámpatestek gondoskodnak. A tér díszkivilágítást kap, lesznek térfigyelő kamerák, megoldják a hangosítást, és az ott tartózkodóknak szabad wifi csatlakozásuk lesz.

G. B.

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Varga Daniella és Mirosavljev Lazar



Lengyel Júlia és Oláh Róbert

Kilencven esztendő az Újsoron

Jung Marcella, Maca néni a napokban ünnepelte 90. születésnapját. Ebből az alkalomból kerestük fel, hogy a sorsáról és az életéről kérdezzük.

• Meséljen magáról, Maca néni, hol született, hogyan telnek a napjai?

– 1929-ben születtem Temerinben, az Újsoron, ugyanabban a házban, ahol most is élek, csak a ház azóta újjá lett építve. Három gyermekem volt, három lányom, egy közüliük sajnos, elhunyt, eléggé fiatalon. Ketten maradtak, ők ápolgatnak. Amire szükségem van, azt beszerzik nekem, de én főzök, én takarítok magamra. Harminc évig egyedül éltem a házban, de most az unokám és a családja ide költözött, így négyen lettünk a házban. Harmincnégy éve özvegy vagyok. Ella lányom kiségt a sütéssel, kalácsot, süteményt ő hoz nekem, Aranka lányom pedig minden reggel hozza a kenyeret.

Legkedvesebb foglalatosságom a kertem rendezgetése. Rengeteg virágom van, a tavasz első hírnökétől, a krókusztól kezdve a krizantém virágzásáig mindig van nyílt virágom. Most az esőzés miatt nincs úgy rendben, de most is többféle virág virít benne.

• Az elmúlt kilencven évből mire emlékszik vissza a legisztáiban?

– Tizenkét éves voltam, amikor bejöttek az oroszok. Arra nagyon emlékszem. Én már jártam dolgozni, és amikor hazajöttünk, rengeteg katona volt az utcánkban. Szegény mamám éppen akkor sütötte ki a kenyeret. Bejött egy tiszt, kivitte a kenyeret, szétszeletelte és szétosztotta a katonái között. Másnap a mama megint sütött kukoricakenyeret – mert akkor az volt –, hogy legyen nekiünk is mit ennünk. Az oroszok már másnap el is mentek. Mintha itt sem lettek volna.

• Asszonyként, anyaként milyen sorsa volt?

– A háború befejezése után kezdtem el nagylánykodni. Előbb nem lehetett. Jó volt, sokat táncoltam, erre nem panaszkodhatok, mert nagyon szerettem

táncolni. Az öcsémrel jártam el, akkor az Amerika vendéglőben voltak a mulatságok, szombaton meg vasárnap. Huszonegy éves koromban férjhez mentem, aztán jöttek a gyerekek. De emellett sokat dolgoztam, határba jártam tavasztól őszig. Néha egész későig is elhúzódtam a mezei munka, mert nem voltak ezek a modern gépek. A lányokra a szüleim felügyeltek, meg az apjuk. Nekem jó volt, mert anyám megfőzött, kimosott, így én kint dolgozhattam a határban egész nap. Nagyon szerettem a mezei munkát. Igaz, hogy sokat áztunk, fáztunk, de azért dolgoztunk. Amikor



Maca néni barátnőivel kilencvenedik születésnapját ünnepli. Balról jobbra: a nászasszonya, Rozika, Mária, az ünnepelt és Franciska.

VII. Vajdasági Vágta

A Kis Huszár Vágta győztese a temerini Hoffmann Evelin

Idén is hatalmas érdeklődés övezte a Vajdasági Vágtát. Nagyon sokan, mintegy tízezren látogattak ki a verseny helyszínére. A zobnaticai lóversenypályán végül szabadkai siker született. Az Adorján képviselőjében lovagló zsoké lett a második, harmadik pedig Bácsfeketehegy lovasa. A Kis Huszár Vágtában viszont temerini siker született.

Lassan megszokjuk, hogy mi, temeriniék egy kicsit büszkébbeknek érezzük magunkat a zobnaticai vágtán, hiszen a tavalyi ragyogó siker után újabb tehetségeink állt a dobogó legmagasabb fokára. A Kis Huszár Vágta futamát ugyanis a temerini Hoffmann Evelin nyerte, jogot szerezve a Budapesti Nemzeti Vágtán való részvételre. Temerin lovasa, az utolsó centimétereken előzte

meg Bácsfeketehegy képviselőjét, Koncz Dorotyt. A nagyobbak futamát a szabadkai Gulyás Szabolcs nyerte. További sikereket kívánunk Evelinnek. Szép volt, köszönjük.

Október 19-én előreláthatólag hét vajdasági versenyző száll nyeregbe Budapesten a Hősök terén a XII. Nemzeti Vágta előfutamaiban. A Nemzeti Vágta tavalyi győztes lovasa Nagy Arnold, Temerin színeiben, szintén jogosult az újbóli megmérettetésre.

Egyébként elmondható, hogy tartalmas hét végét tölthetett a látogató a Zobnaticán megrendezett VII. Vajdasági Vágtán. Az időjárás is kedvezett, szép számú közönség jelent meg a ren-

dezvényen, tartalmas volt az ott eltöltött délután. Volt ménes- és lovasbetyár-bemutató, üggető- és csacsifutam, fogathajtás, főzőverseny, futamok a Budapesti Nemzeti Vágtán való részvételért.

MEDVECKI Sándor



Hoffmann Evelin



Evelin a Kis Huszár Vágta győztese a dobogó első fokán



Főzőcsapatok is részt vettek a nagy lovas találkozón, a képen a temeriniék

nagyon elhúzódtott a betakarítás, volt olyan is, hogy már a kezünkhöz fagyott a kukoricaszár, de akkor is vágtuk, mert a munkát be kellett fejezni. Legjobban a kendert szerettem vágni, azért még más vidékre is elmentünk. Aztán ahogy megjelentek a kombájnok meg a többi gép, a határban is kevesebb kézi munkára volt szükség. Bandában dolgoztunk, öten-hatan. Biciklivel jártunk a határba, ha sár volt, néha a hátunkon hoztuk-vittük, cipeltük. Jaj, de élődöttünk olyankor!

Aztán elszegődtem a szövetkezetbe dolgozni, majd a Rózsa virágüzletbe, ahol 10 évet húztam le. Innen a Kókai virágüzletbe kerültem, oda is több évig jártam munkára.

Hát ez volt az én életem, a sorsom. Jó volt, nem panaszkodhatok, se a megboldogult férjemre, se a családra. Meg vagyok elégedve az életemmel, sosem mondtam azt, hogy ilyen kevés van, vagy olyan kevés van. Úgy volt jó, ahogy volt. Ami van, az van, én úgy fogadtam el, nem voltam nagyigényű. A férjem tűzoltó volt. Vele sokat utaztam. Akkoriban különböző versenyeket szerveztek a városokban, falvakban a tűzoltóságoknak, és én mindig elmentem velem. Szinte az egész nagy Jugoszláviát bejártuk. Szombaton mentünk, vasárnap jöttünk, szép kirándulások voltak ezek. De nyaralni nem jártunk. Kedveltem a hegyes tájakat, ott sokat sétáltam, jól éreztem

magam, viszont a tengerre sosem vágytam. Aztán a férjem hatvanéves korában elhunyt, azóta özvegy vagyok, egyedül éltem. A másik sorscsapás ami ért, amikor a lányom elment. Az nehéz volt, nagyon megviselt.

• **Hogy alakulnak mostanában a napjai?**

– Reggel megvárom a lányomat, az Aranyost, mert ő hozza a kenyert. Megisszuk a kávé, megreggelizek. Van, amikor elmegyek egyet sétálni. Ha jó az idő dolgozgatok a kertben. Három kertet rendezek. Sokat vagyok az utcán is, mert jönnek-mennek az emberek, szólnak hozzám, és így gyorsabban múlik az idő.

• **Megünnepelték-e a 90. születésnapját?**

– Igen. A születésnapomon a gyerekeimen, az unokáimon és a dédunokáimon kívül a barátnőim is itt voltak. Eljött Márka, aki most a lányánál él, Franciska, a harmadik pedig a nászasszonyom volt. Köztünk úgy hét-nyolc év különbség van, de én vagyok köztük a legidősebb. A másik utcában is lennének beszélgetőtársak, de mire odaérnék biztosan kifáradnék, úgyhogy mostanában már nem is járok el bandázni.

vdj

Akció!
Pulsar 1700 din/l
Fusilade 2500 din/l
Laudis 2500 din/l
Telefonszám: 063/511-650

Hamis vanília és Aloe vera

Sára Zsolt fóliasátras virágtermelő nagyon odafigyel a vásárlók igényeire

Sára Zsolt immár 25 éve vállalja lakodalmak és egyéb fontos családi események kamerázását és videofelvételen való megörökítését. Az utóbbi években azonban intenzíven foglalkozik fóliasátras virágtermesztéssel is. Az elmúlt évek tapasztalata, hogy még mindig van keletje a virágnak. Ezért a már meglévő fóliasátrak mellé egy lényegesen nagyobb alapterületű kialakítását és felszerelését is tervbe vette. A finanszírozáshoz pedig támogatásra pályázott a Tartományi Mezőgazdasági Titkárságnál, és számára is odaítélték a vissza nem térítendő hozzájárulást. A

Tartományi Képviselőházban a közelmúltban történt a támogatási szerződések ünnepélyes aláírása. Ezt követően beszélgettünk a fóliakertésszel.

• **Mikor, miért kezdett fóliasátras virágtermesztésbe?**

– Negyed évszázaddal ezelőtt édesapám paradicsomot termelt fóliasátorban – mondja beszélgetőtársunk. – Nővérem és jómagam is segédkeztünk a munkában. Ám abbamaradt az egész. Hét-nyolc évvel ezelőtt a nővérem ismét megpróbál-

kozott a fóliasátras termeléssel, de paradicsom helyett a virágokat választotta. Nagyon rövid idő alatt megtanulta a növénygondozás alapjait, belevetett az értékesítésbe, a piacozásba is. A mintegy 100 négyzetméter alapterületű fóliasátor alatt természetesen virágai az első évben olyan kelendők voltak, hogy az idény közepéig el is keltek. A következő évben bővítette a termelést, és én is besegítettem neki a munkába. Az igények kielégítése végett szinte évről évre kellett növelni a terület nagyságát. Kialakítottunk egy nagyobb, modernebb fóliasátrat. Helyszűke miatt azonban már a mi családi házunk udvarában is felállítottunk egy kisebbet, amelyben sem fűtés, sem öntözőrendszer nem volt. Ezt az elsőt újabb, nagyobb alapterületű, már modernebb, fűthető és csöpögtetőrendszerrel felszerelt követte. A már meglévő, összesen mintegy 130 négyzetméter alapterületű fóliasátrak mellé még egyet, egy 200 négyzetméter alapterületűt, fűthetőt, ugyancsak csöpögtetőrendszerrel felszereltet terveztem be. Kialakításának finanszírozásához a tartományi titkárság pályázatára jelentkeztem támogatásért.

• **Pályázott és nyert vissza nem térítendő dotációt.**

– Az év elején írták ki a pályázatot, amelyre március 15-éig várták a jelentkezéseket. Össze-

gyűjtöttem a pályázatban kért dokumentumokat, úgymint a bejegyzett mezőgazdasági gazdaságról szóló bizonylatot, igazolást arról, hogy nincsen semmilyen adóhátralékom, de csatolni kellett az előszámlát is. Üzleti tervet nem kértek, de a kitöltendő 4 oldalas űrlap utolsó oldalán volt egy olyan kérdés is, hogy mit terveztünk termelni a fóliasátorban. Csak a szerződés ünnepélyes aláírásakor tudtam meg, hogy 200 ezer dináros támogatásban részesülök. Az előírások értelmében ugyanis a fóliasátor alapterületének négyzetméterenként maximálisan ezer dinár fizethető ki vissza nem térítendő támogatásként. Nagyon jól jön ez az összeg is. A tervezett fóliasátor esetében



Sára Zsolt a fóliakertészetben

csak a váz és a fólia megvásárlása – a felállítás munkadíjával, és adómentesen – 600 ezer dinárba kerül. A többi berendezés megvásárlására további eszközöket kell elkülönítenem, mivel egy modernebbet tervezek kialakítani.

• **Milyen növényeket fog nevelni?**

– Virágokat. A vásárlók egyaránt kedvelik a szezonális – a muskátlikat, a petúniákat stb. – virágokat és a szobanövényeket is. Nagyon keresik a különleges fajtájú virágokat, olyanokat, amelyeket nem minden virágkertész termel. Egyébként, hogy az aktuális évben melyik növény lesz a trendi, csak a keresletből derül ki. Nagyon odafigyelek a vásárlók igényeire, és igyekszem is eleget tenni. A piros muskátlinak azért nincsen párja. Az mindig keresett és trendi. Kínálatunkban mintegy 80 fajta szezonális és szobanövény található. Közöttük, ami különlegesség számba megy például a hamis vanília, a sunpatiens, a kakastaréj, a tarka levelű, nagyon régi fajta muskátli, a fukszia stb., de kínálunk Aloe vera kaktuszt is. A magvak elültetésétől, a dugványozástól, a nevelésen, gondozáson át az eladásig egyedül végzem a feladatokat. Amikor torlódik a munka, besegít néhány szomszédasszony. Virágainkat a helyi és a környező helységek – Óbecse, Bácsföldvár, Szenttamás, Törökbecse, Zsablya – hetipiaca-

in, valamint a különböző virákiállításokon, de itthon is értékesítjük. Általában délelőtt piacozunk a nővéremmel, délután pedig a fóliasátorban dolgozom.

• **Munkanélkülieknek, fizetéskiegészítésre szorulóknak ajánlaná-e a virágtermesztést? Hoz valamit a konyhára?**

– Bátorítanék mindenkit. A legtöbbben kertészházban lakunk, és felállíthatunk egy-egy fóliasátrat, amely alapterületének nem feltétlenül kell több száz négyzetméteresnek lenni. Például mindig keresett a virág, de a fűszernövények is. Az utóbbiak termesztésére kevesebben vállalkoznak. Mindenképpen van benne kereseti lehetőség, a bevételből jól kiegészíthető a családi költségvetés. A nagyobb területen való gazdálkodásból pedig szolidan meg is lehet élni. S más otthon dolgozni és saját magunk gazdája lenni, mint a munkahelyre menni és ott dolgozni. Éberem kell figyelni a támogatások odaítélése meghirdetett pályázatokat, és élni is kell a lehetőséggel. Támogatásért nemcsak a fiatalok, de az idősebbek is pályázhatnak, és jó eséllyel nyerhetnek is. Nem bonyolult az űrlapok kitöltése, a termesztés, a növények gondozása pedig tanulható. A virágok iránti szeretet úgyszólván mindenkiben megvan. A velük való munka nagyon nyugodt, stresszmentes, pihentető, és pillanatok alatt elszalad a munkával töltött idő – fejezte be beszélgetőtársunk.

mcs

PIAC, 2019. V. 19.

Tojás	9-12 din/db
Zöldség	200 din/kg
Sárgarépa	60-70 din/kg
Szárzabbab	350-400 din/kg
Zöldbab	300 din/kg
Burgonya	80-100 din/kg
Újkrumpli	120-140 din/kg
Káposzta	50-60 din/kg
Saláta	30-40 din/db
Paradicsom	120-140 din/kg
Uborka	70-100 din/kg
Paprika	280-300 din/kg
Csiperke	200 din/kg
Cékla	50 din/kg
Spenót	100 din/1/2 kg
Zeller	350 din/kg
Karalábé	50-60 din/db
Karfiol	150-200 din/kg
Vöröshagyma	120-150 din/kg
Fokhagyma	400 din/kg
Erős paprika	20-30 din/db
Újhagyma	30-40 din/csomó
Piros retek	25-30 din/csomó
Tök	70-80 din/kg
Alma	50-60 din/kg
Földieper	200-300 din/kg
Cseresznye	380 din/kg
Kajszibarack	300 din/kg
Dióbél	750-800 din/kg
Mák	450 din/1/2 kg
Mogyoró	800 din/kg
Hajtogatott sajt	700 din/kg
Fűszerpaprika	1200 din/kg
Paradicsomlé	150 din/l

10. Kolibri Star

A Lukijan Mušicki Kulturális Központ szervezésében immár 10. alkalommal kerül sor a Kolibri Star gyermek dalfesztiválra. A részvételi felhívásra közel 50 gyermek jelentkezett, az előzetes meghallgatásokat követően 17-en szereztek jogot a fesztiválon való fellépésre. Az első kategóriában az alsós diákok lépnek fel, a második kategóriában pedig a felsősök.

A Kolibri Star 2019 gálaműsorát szombaton, május 25-én, szombaton este 7 órai kezdettel tartják a temerini színházteremben, ahol bemutatkoznak a kis énekesek és a bíráló bizottság első, második és harmadik díjban részesíti a legjobbakat. A közönség is megválaszthatja a számára legjobb énekest.

A bíráló bizottság értékelésének összegzése és a közönségsvazatok összeszámlálása alatt különműsorral kedveskednek a közönségnek, amelyben fellépnek a tavalyi résztvevők, a Maestro táncklub tagjai és mások.

A belépőjegyek elővételben a művelődési központ irodájában vagy a rendezvény napján a jegypénztárnál válthatók. A szervezők a 10 éves jubileum alkalmából jelképes, 100 dináros belépődíjat határozott meg.



Zárjuk a járműveket!

Örlés János, a Keleti temető gondnoka kéri a temetőbe gépkocsival érkezőket, hogy miután elhagyták járműveket, zárják be azt. Ne feledjék el felhúzni az ablaküvegeket, ugyanis az utóbbi időben gyanús egyéneket figyelt meg amint megpróbálták a személygépkocsik ajtajait kifizéteni. A történetekről értesítette a rendőrséget is.

EGYHÁZMEGYEI MINISTRÁNS- ÉS LEKTORTALÁLKOZÓ

Az egyházmegye idén Temerinben tart ministráns- és lektortalálkozót (felolvasók) május 25-én. Program: 10:00 – Szentmise, 11:00 – Előadás, 12:00 – Úrangyala, 12:15 – Ebéd, 13:00 – Játék, kvíz, 15:30 – Zsolozsma, 16:00 – Zárás.

A döbbenet szállta meg az európai keresztény világot, amikor látta, miként válik a párizsi Notre Dame a tűz martalékává, mert egy olyan katedrális égett le, amelyet az is ismert, aki soha nem volt ott, nem látta személyesen, de tudta, hogy Párizsban van. A mai világban ennek a katedrálisnak a pusztulása jel, és figyelmeztetés.

A Notre Dame immár nem az Isten háza, hanem Európa hite elhagyásának jelképe. Hit nélkül pedig, a Notre Dame mindössze az, amivé vált. Aki ma búslakodik, gyűjtésre szólít, az tévúton jár. Hiszen ez a katedrális nem először vált a lángok martalékává, s nem először kellene újjáépíteni. S talán nem is utoljára, hiszen amikor építették, akkor a franciák még igaz katolikusok voltak, akik számos szentet adtak az Anyaszentegyháznak. Majd jött 1789, s maguk a franciák tették rommá a híres katedrális. Álami tulajdonba vették a köztársaság nevében, s később újjáépítették az eredeti tervek szerint. De nem hittel, és a hitért, hanem látványosságként, ugyanazon szellemiségben, amelyben lerombolták.

Miért kellene a világnak összeadni e templom újjáépítésének költségeit, amikor maga a

Kölcsönvett hozzászólás

Notre-Dame...!

francia elnök vett el 2,5 millió eurót a felújításra szánt összegből. Miért kellene gyűjteni, amikor a francia állam a francia adófizetők pénzét az új-franciákra költi... akik ebbe a katedrálisba és sok más templomba csak rombolni mennek, s örvendezve adták tudtul egymásnak, hogy sikerült. Macron pedig bejelentette, hogy a mai Franciaország képéhez alakítják a Notre Dame külsejét a tatarozás során, és erre már megvannak a tervek is. Tehát semmi nem lesz már ugyanaz...

Mi magyarok is belendültünk. Gyűjtenek a nagyvárosok, s adni szándékozik a kormány is e hatalmas újjáépítésre. És ez az emberi ostobaság, a magyar ostobaság magasiskolája. Egy lelki romhalmazban álló romhalmazt támogatunk, hogy újra célponttá és újra turisztikai látványossággá válhassék a párizsi Notre Dame. Pedig nekünk, magyaroknak néhány dolgot nem volna szabad elfelejteniünk. Például a Párizs melletti békeszerződéseket, amelyek a keresztény

Csomagolóanyagok gyűjtése

Több éve már, hogy a SECPA szervezet a temerini mezőgazdasági termelőktől begyűjti az üres vegyszeres csomagolásokat – flakonokat, kannákat és egyebeket – (Bayer, BASF, DuPont, DOW, Magan Agrochemicals, Syngenta). A palackbegyűjtés Temerinben és Szőregen a községi önkormányzat és közművállalat egyeztetése során történik.

A vegyszeres flakonokat semmi esetre sem szabad egyéb anyag tárolására használni, elásni, vízbe dobni, szemébe, kukába dobni vagy elégetni. A vegyszer felhasználása után vízzel háromszor jól ki kell mosni a csomagolást, és a begyűjtésig biztos helyen tárolni. A vegyszeres csomagolóanyagok átadása kedden, június 4-én 8-12 óráig történik a közművállalat telepi részlegén, és 12.30-tól 14 óráig a szőregi piacnál.

Földvásárlási hitel

Húsz éves futamidejű, kedvező feltételű hitelhez juthatnak a 40 évnél fiatalabb, falun élő gazdák, amennyiben földet szeretnének venni – mondta Branislav Nedimović, mezőgazdasági miniszter.

A minisztérium új hitelvonalára, amelyben a kamatláb mindössze 2 százalék, az igényléseket júliustól lehet átadni a Postatakarékbank kirendeltségeiben.

Branislav Nedimović, mezőgazdasági miniszter, Szerbia: „A gazdáknak nem kell eladniuk az apai házat, a nagyapa földjeit, vagy bármi mást. A 20 év alatt minden évben akkora profitot valósíthatnak meg, hogy ezt a hitelt probléma nélkül törleszteni tudják majd. A jelenleg igényelhető hitelösszeg legfeljebb 50 ezer euró lehet, ez azt jelenti, hogy ebből Vajdaság területén 5-6 hektár földet lehet vásárolni.”

Vásárolok régi mélyhűtőket, frizsidereket, mosógépeket, tévéket, tollat. Házhöz jövök, azonnal fizetek. Telefon: 062/133-22-69

Magyarországot szabdalták szét, a keresztény magyar emberek millióit keserítették, kínozták és ölték halomra.

Nekünk, magyaroknak másra kellene gyűjtenünk. Nekünk a magyarságot kell támogatnunk. Mire gyűjtünk tehát? Egy francia idegenforgalmi látványosságra, amely ma csupán annyit jelent a világnak, mint az Eiffel-torony. Nem vagyunk inkább felelősek gyermekeink jövőjéért, a magyarság Kárpát-medencei megmaradásáért, a magyar keresztény jövő biztosításáért, mint egy francia épület újjáépítésért, amelyre a Vatikáni Bank még egy centet sem ajánlott fel?

Milyen alapon nevezzük az európai kereszténység jelképének a Notre Dame katedrális, egy hitetlen ország közepén, ahonnan magyarságunk csak kint és fájdalmat kapott az elmúlt évszázadokban?

A mi dolgunk, a saját Nemzetünk felvirágoztatása, rendbe tétele, a magyar nép boldogabb, szebb jövője, a többi Macron, a párizsi érsek és a pápa dolga, meg azoké, akik a világot ebbe a hitetlen és erkölcstelen örvénybe sodorták!!!

KOVÁCS Tamás vívó, egykori olimpikon írása

Naplegenda

Annak kapcsán, hogy május 10-én a Magyar Állami Népi Együttes Budapesten a Művészetek Palotájában bemutatta az Ezerarcú Délvidék című új előadását (mely produkció a Vajdaságban élő népek: magyarok, szerbek, horvátok, ruszinok, szlovákok, románok, cigányok sokszínű tradicionális kultúrájáról szól), és hogy az együttest június 1-jén, szombaton este Horgoson az 56. Gyöngyösbokrétára és 43. Durindó közönségének alkalma lesz látnia, élveznie az együttes Aranyban táncolva című produkcióját (közöttük szépszájú temerini néptáncpedvelőnek is), emlékezzünk a Naplegenda temerini bemutatására.

2001 – Naplegenda – A Magyar Állami Népi Együttes produkciója

Ahogy a Tahiti Nemzeti Balettnek a temerini sportsarnokban bemutatott műsora volt az 1984-es év legjelentősebb művelődési eseménye, ezt a rangos elismerést 2001-ben az 1951-ben alapított Magyar Állami Népi Együttes temerini sportsarnoki fellépése érdemelte ki.

A Naplegenda címet viselő, 2000-ben készült világszínvonalú magyar táncjátékot nekünk temerinieknek is alkalmunk volt látni, hallani, azt a produkciót, amelyik azóta is a

MÁNE műsorán szerepel. Hiszem, hogy még mindig vannak az akkori nézők közül sokan, akik emlékeznek erre a nagyszerű, igazi élményt nyújtó műsorra, amikor kellemes két órán át gyönyörködhattunk a népi együttes fantasztikus műsorában. És ünnepelethtünk, ünnepeleltünk is együtt az együttes tagjaival és Mihályi Gábor koreográfussal, aki ezért a munkájáért a Magyar Táncművészek Szövetségétől „Az év legjobb alkotója” díjat kapta.

Fantasztikus produkció közben a néptánc világában addig sohasem látott hang-, fény-, és színpadtechnikai elemek felhasználásával láthattuk, hallhattuk a művészet sajátos eszközeinek segítségével a Nap kultuszát, életünkben betöltött szerepét, égi útjának és az emberi élet menetének, fordulópontjainak kapcsolatát... A műsorfüzet segítségével megpróbálok pontosabban visszaemlékezni:

Csillagösvényen jöttünk – Keletről jöttünk, mint a Nap. Itt vagyunk, évezredes élni akarásunk megtartott bennünket. Talán a csodás Szarvas vezetett, szarvai közt a ragyogó Nappal? Talán Csaba királyfi óvott bennünket legendás csillagösvényen? Mindez a legendák ködébe vész. De ahogy a hajnal hasad, ahogy tavaszra fordul a mindig újjászülető természet, mi is újra indulunk, hogy kiküzdjük helyünket a Nap alatt... És jönnek a jelenetek: Hajnali áldozat, A Nap éneke, a Nyár van, nyár, a Szerelem, fiatalság, erő. Férfi és nő kapcsolódásában a természet kirobbanó ereje testesül meg. A horizonton szikrázó Nap kézen fogja Embert... De jön az Alkony, az Ősz, a Visznek a vonatok, a Sirató vörösből, zöldből,



Naplegenda: Ördögök bálja

a Harcias játékok - Szép napunk támad, és még néhány jelenet, hogy végül, a Naprobbanásban, Mindig jönnek új napokban egymásra találva ismét felragyogjon az áldott Nap fénye. Hiszen nem más az, mint a Szeretet lángolása, melyet csak az egymásért dobbanó milliányi ember-szív képes lánggra lobbantani. És újra indul a nagy körforgás.

Lenyűgöző volt, és közben arról is meggyőződhattünk, hogy az 1951-ben alapított Magyar Állami Népi Együttes hivatása és feladata a magyar nyelvterület néptáncának és népzenejének, mint nemzeti értéknek a gyűjtése, életben tartása és színpadi formában való továbbadása. A MÁNE színpadi formában jeleníti meg a hagyományokhoz kötődő valamennyi műfajt: a historikus zenét, az autentikus népzene és néptáncot, a dramatikus játékot, a hagyományos elemekből építkező világzenét és látványszínházat, valamint a tánccházmozgalom valamennyi kortárs művészeti értékét.

Nagyon jó lenne újra látni őket. Nem csak Horgoson, de itt, Temerinben is. Amíg erre nem kerül sor, emlékezzünk egy-két fotóval. **-AJÓ-**



Részlet a Naplegendából

APRÓHIRDETÉSEK

- Ház eladó az Ivo Lola Ribar u. 3. szám alatt. Telefonszámok: 063/81-89-449, 062/16-78-002.
- **Kukoricafelvonó (8 m) és 400 literes mélyhűtőláda eladó. Telefon: 021/3-842-721.**
- 31 hold föld eladó a járeki határ részben. Telefon: 062/169-48-16.
- **Építkezésre alkalmas üres telket, kertet, illetve lebontásra való öreg házat keresek megvételre. Telefon: 063/8-327-097.**
- Eladó 2800 darab 272-es típusú, jó állapotban levő Toza Marković cserép. Telefon: 062/845-89-22.
- **Csutka eladó. Telefonszám: 060/090-10-15.**
- Eladó újabb építésű ház a szűkebb központban, Újvidéki u. 312/1. Kiváló anyagból, (tégla 38 cm), Demit szigete-

lés, központi fűtés (gáz) és klíma. Fix ár: 35000 euró. Telefon: 064/40-55-431.

• **Gyöngyútkojs eladó. Telefon: 069/1960-401.**

• Lakások eladása első kézből, a befektetőtől, közvetítő és provízió nélkül. Bejegyzett, különböző kialakítású lakások Temerin központjában: 30 m², 42 m², 47 m², 57 m², 66 m². Azonnal beköltözhető, fizetni lehet készpénzben, kölcsönre, vagy csere házáért. Részletes információ: 064/112-7-350.

• **Kotlakház öntöttvas kotlával, húsos dézsa, morzsoló, daráló, sertészetető. Érdeklődni egész nap 021/842-104-es telefonszámon.**

• Vágnivaló csirkék élve vagy konyhakészen eladók. Sonja Marinković utca 7., telefon: 021/3848-200.

• **Bejárónót keresek nappalra, aki főzést, takarítást vállalna. Fizetés rend-**

szeres, megegyezés szerint. Jelentkezni a 841-632-es telefonszámon.

• Eladó egy 6 kW-os AEG termoakkumulációs villanykályha. Telefonszám: 060/428-9333.

• **Takarítást vállalom. Telefonszám: 063/83-16-250.**

• Kapuk és kerítések szakszerű festését vállalom. Telefon: 062/1-587-527.

• **Lakás kiadó, eladó egy 120 főrőlheyes keltető, T12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevói és egy újabb tűzhely, új rongypokróc, valamint háziszappan. Telefon: 840-439.**

• Kitűnő állapotban levő vas, kétszintes csirkeketrec eladó. Nikola Pašić u. 78., telefonszám: 3-843-691.

• **Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Alkatrészek motorfűrész-**

hez (lánc, kard stb.), valamint Tomos motorokhoz. Vörösmarty Mihály utca 12., telefon: 064/20-72-602.

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Tel.: 064/20-72-602.

• **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.**

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólomot, kályhakat, villanymotorokat, autókát, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskével. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.

9

HÓNAPIG

990

din/hó

ÚJ ST CABLE DUO ÉS TRIO CSOMAGOK

ST CABLE 

www.stcable.tv

Temerini anekdoták

A fizetés

Temerin lakossága a közelmúltig többnyire földműves vagy egyszerű kétkézi munkás volt. Az első iparosok az ügyesebb kezű parasztok, vagy napszámosok közül kerültek ki. Némely ilyen újszülött mester, olyannyira elszokott az előbbi foglalkozástól, hogy az inasát jó ideig a műhely tájékára sem engedte, vele őriztette disznait, hordatta a tűzrevalót, sőt olykor még kukoricát kapálni is kiküldte a határba. Az önkényeskedésnek nem egy esetben a bíróság vetett véget, ha véget vetett egyáltalán.

No, de azért az inasok sem voltak különben a deákné vásznánál, nem mindenkit vonzott a szakma szépsége. Volt, akire rákényszerítették az inassorsot, akadt azonban olyan is, akinek a föld volt a „büdös”, („Csak könnyebb a hűvös műhelyben a mester mellett, mint a tűző nyári napon a kapa vagy a lapát nyelét szorongatni” – mondogatták.)

Egy ilyen botcsinálta piktorinas elment, hogy szerencsét próbáljon Frei Antal jeles temerini szobafestő mesternél. A szög nagyon gyorsan kibújt a zsákból. Ezt mi sem bizonyítja jobban annál, hogy egy napon az elvégzett munka után a mester úr így szólt a gyerkőchöz:

– Gyere csak fiam, tartsd a markod, itt az első fizetésed.

– De mester, alig dolgoztam, oszt már fizetni akar? – fakadt ki örömeben a kisinás.

– Látod, éppen azért. Kapsz kettőt is, az elsőt és az utolsót is – válaszolt kellő komolysággal a mester.

E. P. elmondása alapján gyűjtötte: **ÁDÁM István**



WHC d.o.o.

DOLGOZZ VELÜNK MAGYARORSZÁGON!

Betanított és szakmunkákat kínálunk
magyar és szerb állampolgársággal egyaránt!

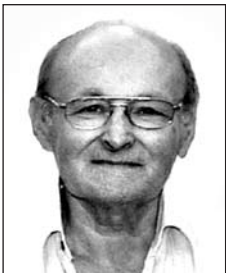
Amit kínálunk:

- betanított hosszú távú munkaviszony
- nettó 56 000–85 000 din (forint ellenértéke)
- túlóra lehetősége
- ingyenes szállás és rezsiköltségek
- szerb és EU törvényekkel összhangban való ingyenes ügyintézés
- megbízható és stabil háttér
- felutazás és hazautazás támogatása
- JELENTKEZÉSÜNKET TÁJÉKOZTATÓNKRA A 065/240-4561 és 065/240-4567 telefonszámokon várjuk

Minisztériumi munkaengedély száma:
022-03-00023/2017–24

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak és minden végtiszteletadóknak, akik szeretett édesapánk, apósom és nagypapánk



CSÁNYI Sándor
(1942–2019)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágományokkal, részvétnyilvánításukkal fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva, melyet türelemmel viseltél magadban.

Nyugodjál békében!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretett férjem, édesapánk, apósom és nagypapánk



id. BORDA Illés
(1952–2018)

Ott pihen, ahol már nem fáj semmi, nyugalmát nem zavarja senki.

Sírára szálljon áldás és nyugalom, emléke szívünkben örökre megmarad.

Szerető felesége, Teri, lánya, Edit, fiai, Árpád és Illés, veje, Attila, unokái: Barbara és Hunor

MEGEMLÉKEZÉS

Május 26-án lesz szomorú hat hónapja, hogy elvesztettük azt, akit nagyon szerettünk, drága fiunkat és bátyámat



ifj. MOISKO Imrét
(1963–2018)

Virágos nyughelyéhez pillangók szállnak, a nap szó hantja köré aranyos szálakat.

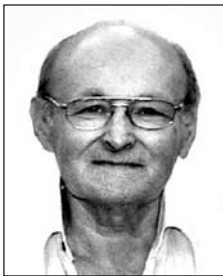
Csalogány nyári éjjel sírjánál kesereg, s a rózsa bokra hullajt rá szomorú könnyeket.

Fájó szívvel emlékeznek rád szüleid és húgod, Leila családjával

Kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetéseiket szíveskedjenek legkésőbb hétfő délután 4 óráig hirdetésgyűjtőinknél vagy a szerkesztőségben leadni.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól és nagypapámtól



CSÁNYI Sándortól
(1942–2019)

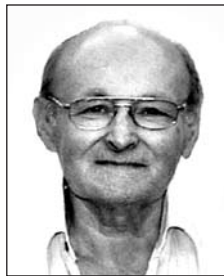
Nem vársz már minket ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel. A temető csendje ad neked nyugalmat, emléked szívünkben örökké megmarad.

Legyen nyugodt és békés a pihenésed!

Fájó szívvel búcsúzik tőled fiad, Róbert és unokáid, Denisz és Dániel

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól és apósomtól



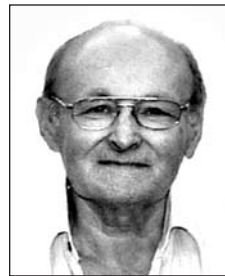
CSÁNYI Sándortól
(1942–2019)

Elhagytad az otthont, amit szerettél, elhagytál mindent, amiért küzdöttél. Örök álom zárta le szemed, pihenni tért két dolgos kezed. Maradt a nagy bánat és egy virágos sírhalom, szívünkben örök gyász és fájdalom.

Emléked szívünkbe zártuk: lányod, Angéla és vejed, Zoltán

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúzom szeretett nagypapámtól



CSÁNYI Sándortól
(1942–2019)

Eszembe jutnak az együtt töltött napok, fülemben újra megcsendül a hangod. Gyertyát gyújtok, mécseseket, ezek a fények világítsanak Neked.

Emléked őrzi unokád, Adrien és párja, Sebestyén

VÉGSŐ BÚCSÚ



ZAVARKÓ György
(1947–2019)

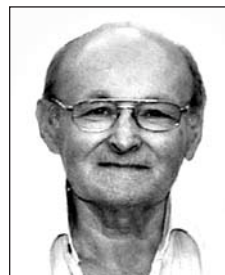
Ott pihensz, ahol már nem fáj semmi, s nyugalmadat nem zavarja senki.

Életed elszállt, mint a virágjillat, de emléked ragyog, mint a fényes csillag.

Fekete nászasszonyod és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúzom szeretett nagypapámtól



CSÁNYI Sándortól
(1942–2019)

Szívemben megmarad szép emléked, legyen áldott és békés a pihenésed. Nyugodjál békében!

Emléked megőrzi unokád, Tímea és párja, Szabi

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk édesanyánkra, anyósunkra, nagymamánkra és dédnagymamánkra, aki 2008. május 22-én örökre itt hagyott bennünket



BÚS ILONA
(1926–2008)

Elmentél, pedig sok dolgod lett volna még, megtölteni szépséggel a családot életét.

Elmentél, s veled együtt eltűnt a remény, de lelkünk egy darabja utadon elkísér. Veled vagyunk most is, te pedig velünk vagy, mert szeretetünk irántad oly végtelenül nagy.

Köszönet mindazoknak, akik megemlékeznek róla.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Temetkezési vállalat, Népfő utca 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513



özv. TÓTHNÉ HEGEDŰS Gizella
(1946–2019. 5. 16.)

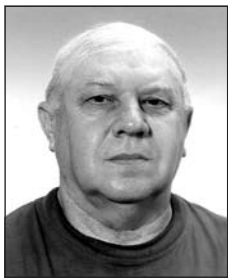


özv. RAJSLINÉ FERRÓ Mária
(1939–2019. 5. 20.)



MORVAINÉ PAPP Margit
(1939–2019. 5. 20.)

VÉGSŐ BÚCSÚ



MORVAI Sándortól
(1946–2019)

Elmentél oda, ahol néma
csend honol, ahol nincsen
szenvedés, csak béke
és örök nyugalom.
Adj, Uram örök nyugodalmat
neki és az örök világosság
fényeskedjék neki!
Nyugodjon békében!

Emlékét megőrzi Pali és
Angi családjajkkal

MEGEMLÉKEZÉS

Május 22-én volt 11 éve, hogy örökre itt hagyott bennünket



BÚS Ilona
(1926–2008)

Egy perc volt, elszállt életed,
itt hagyta minket, akik szerettek téged.
Imádtad családod, mindenkit szerettél,
akkor voltál boldog, ha örömet szereztél.
Mehalt egy lélek, amely élni vágyott,
egy áldott kéz, mely dolgozni imádozott.

Emléked szeretettel megőrzi lányod, Ica családjával Bécsből

MEGEMLÉKEZÉS

Május 20-án volt szomorú 24 éve,
hogy szeretett férjem és édesapám örökre elment



VARGA - SOMOGYI József
- JOKY -
(1948–1995)

„24 éve elcsitul a szívem, többé már nem dobog,
Itt hagyta lelkem e földi világot.
De odafenn a mennyben is rátok gondolk,
Az anygalkák vigyáznak reám és
Néktek leragyognak a csillagok.”

Hiányzol nagyon...
Emlékszem, tél volt, immár tavaszodik,
Nincsen már jégcsap, sem a hangod itt,
Nincsen már semmi, csak az üresség nekem,
Emlékek, miket őrzök lelkemben oly csendesen.
Csendesen, olykor meg könnyeimmel küszködve,
Mosolygom, ha nézel le rám felhő szélén ülve.
Megannyi kellemes, kedves emlék fűz hozzád,
Sok-sok mosoly és a macacsság, mit kiejtett szádb.
Te az anygalokkal beszélsz, s mutatsz le ránk,
Gondtalan szemlélődés, téged már senki sem bánt.
Elmeséled nekik a dolgokat, mik történtek veled,
Megmutatod fentről azokat, ki az, ki igazán szeret.
Figyelsz rájuk, s fentről vigyázod most őket,
Kiket nagyon szeretsz, kik oly sokat tanultak Tőled.
Szárnyaiddal hessegeted őket a jó és bölcs útra,
Ne adják fel, soha nem hagyod őket sorsukra.
S ha majd egyszer a mennyeknek kapujában
Ott állunk melletted fehér, bársonyos ruhában,
Akkor már nem takarhatnak el a zord fellegek,
Könnyek közt, mosolyogva elmondhatjuk Neked.
Elmondhatjuk, mily fájó volt nekünk hiányod,
Mennyire üres lett nélküled mosolygós világod.
Bepótoljuk majd, mikre nem volt alkalom,
Repcetábla, búza, s virágok az asztalon.
Waterloo, Ont. Kanada

Szeretteid: Icuka és Ernesztina

Miserend

24-én, pénteken 8 óraker: májusi ájtatosság, 15 óraker horvát nyelvű szentmise.

25-én, szombaton 8 óraker: a hét folyamán elhunytakért, valamint †Iván József, Tóth Franciska és elhunyt fiuk, Iván Lászlóért, valamint: Csománé Samu Magdolna, Csoma László, Samuné Tóth Teréz, valamint: †Gusztony Andrásért.

26-án, vasárnap reggel 7 óraker a Telepen: elsőáldozás, 8.30 óraker a plébániatemplomban: †Tóth Mihály.

27-én, hétfőn 8 óraker: májusi ájtatosság.

28-án, kedden 8 óraker: májusi ájtatosság.

29-én, szerdán 8 óraker: májusi ájtatosság.

30-án, Áldozócsüörtök, Urunk mennybemenetele, a plébániatemplomban 9 óraker lesz szentmise.

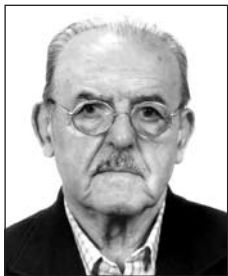
A plébánia telefonszáma: 844-001

MEGEMLÉKEZÉS

35 éves osztálytalálkozóink
alkalmából kegyelettel
emlékezünk elhunyt
osztálytanítóinkra



NEMES Borbálára



NEMES Jánosra
és osztályfőnökünkre



LASKAI Annára
Emléküket megőrizzük!
A Petar Kočić Általános
Iskola 1984-ben végzett
generáció diákjai

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú nyolc éve, hogy nincs közöttünk az, akit szerettünk



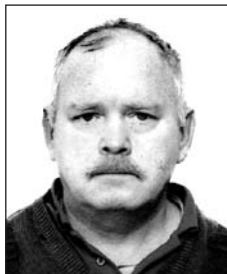
id. GUSZTONY András
(1937–2011)

Miért kellett így lennie, az ész nem is érti,
de szívünknek rejtekén, az emlékek között
mindörökre itt lesz, lelkünkbe költözött.
Míg rá gondolunk, ő is itt lesz velünk,
mert emlékei útján mindig rá lehetünk.
Eljön majd a nap, amikor mi is elindulunk,
és az Úrnak jóvoltából ismét találkozunk.

Emlékét őrzi özvegye, Ica és gyermekei családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Már szomorú ötödik éve, hogy itt hagyott bennünket férjem



HÉVÍZI Pál
(1959–2014)

Nem ily sorsot gondoltál magadnak, nem tudtad előre,
hogy milyen hatalma lesz a haragnak, s nem tudtad,
hogy majd egyedül hagysz... Ki mellettem kellett,
hogy legyél, s szerettél volna élni még nagyapaként.
Emlékeinkben élsz!

Szeretettel: Marcel, Tifani, Károly, Heléna, Edwin,
Lázár, Pál, édesanyád, Viktória, feleséged, Ilona

ASZTALITENISZ

Szerbia férfi asztalitenisz válogatottja kijutott az Európa-bajnokságra, miután sikerrel vette a romániai selejtező tornát. Litvánia és a házigazda ellen kellett kiharcolni a továbbjutást, a három csapat közül az első kettő jutott ki az Eb-re. Mivel a szerbiai pingpongozók az első mérkőzésen 3:0-ra legyőzték a litvánokat, a románok elleni meccs már tét nélküli volt, és az sem volt gond, hogy 3:1-es vereséget szenvedtek. A temerini Pető Zsolt az első találkozó 3:0-ra nyert szettekben a litván Stankevicius ellen, majd 3:0-ra kikapott a román Ionescutól. A csapat Európa-bajnokságot a franciaországi Nantesban tartják szeptemberben.

Újvidéken rendezték meg az országos Top-12-es versenyt a serdülők részére. A fiúk mezőnyében három temerini fiatal indult, s közülük Orosz András szerepelt a legjobban, aki 8 győzelemmel és 3 vereséggel a negyedik helyen végzett. Strahinja Fabri 3 győzelemmel és 8 vereséggel a nyolcadik lett, míg Varga Dánielnek a tőle idősebbek mezőnyében egy győzelmet sikerült aratnia, s végül a 12. helyen zárt.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport

CEMENT (Belcsény)–MLADOST 1:0 (1:0)

A hétközi fordulóban egy gyors ellentámadás után lőtte a hazai csapat a találkozó egyetlen gólját. A második féldőben a járekiaknak is akadt gólszerzési lehetőségük, de nem használták ki őket.

ČSK (Dunacséb)–MLADOST 2:1 (1:0)

A hétvégi mérkőzésen is szoros küzdelemben kapott ki a Mladost, amely ezzel a vereséggel lecsúszott a táblázat utolsó helyére. A dunacsébiek tizenegyesből szereztek meg a vezetést az első féldő vége felé, majd a 80. percben növelték az előnyüket, ami után a vendégek Stojisavljević révén csak szépíteni tudtak. A járekiak két olyan csapat-

tól kaptak ki a múlt héten, amelyek szintén a kiesés ellen küzdenek. A sereghajtó Mladostra három mérkőzés vár a bajnokság végéig, és jól kell szerepelnie ahhoz, hogy kiharcolja a bentmaradást. Szombaton a hatodik helyezett pancsovai Dinamo érkezik a járekiak pályájára.

Vajdasági liga – Déli csoport

SLOGA (Erdővég)–SLOGA 3:0 (1:0)

Nyíltisakos küzdelmet láthatott az erdővégi közönség. Mind a két kapu előtt adódtak gólhelyzetek, de a hazaiak többet kezdeményeztek, és végül sima győzelmet arattak.

HAJDUK (Beška)–SLOGA 1:2 (1:1)

A hazaiak lőtték az első gólt, a temeriniak azonban már a 15. percben, Nikola Tomić révén kiegyenlítettek, majd a hajrában Banović találásával megszerezték a győzelmet. A Sloga hetedik a táblázaton, és a hátralevő három fordulóban nem kell aggódnia azon, hogy kiesik. A temeriniak szombaton a šidi Radničkit látják vendégül.

Újvidéki liga

JEDINSTVO (Piros)–TSK 5:1 (1:1)

A TSK sorozatban elért nyolc győzelem után elszenvedte első vereségét a tavaszi idényben. Ráadásul súlyos vereségbe szaladtak bele a temeriniak, akik vasárnap délután több gólt kaptak Piroson, mint előtte összesen a nyolc tavaszi mérkőzésükön. Bebizonyosodott, hogy a Jedinstvónak remek csapata van, hiszen a pirosiak az összes tavaszi találkozójukon diadalmaskodni tudtak, és vasárnap is könnyen nyertek. Az első gólt a hazaiak szerezték, ami után Pupovacnak sikerült kiegyenlítenie a 33. percben. A szünet után csakis a pirosiak akaratára érvényesült, a TSK a legrosszabb idei féldejét játszotta, ennek pedig négy kapott gól lett a következménye.

A TSK ezen a héten két mérkőzést játszik. Tegnap (szerdán) 17 órától a táblázaton harmadik Novi Sad vendégszerepelt a vásártéri pályán. A temeriniak vasárnap 17 óra 30 perctől a Siriggel játszanak köz-

ségi rangadót idegenben. Az újvidéki Mladost 57 ponttal vezet a táblán. Második a TSK 51, harmadik a Novi Sad 50 ponttal.

TSK: Vojvodić, Pantoš, Brezsnjálk, Ristić, Milosavljević, Lukić, Kosić (Drinić), Varga, Rosić, Pupovac (Blanuša), Zečević (Pavlović).

SIRIG–INDEX (Újvidék) 2:0

A szőregi csapat a 25. fordulóban megszerezte nyolcadik diadalát, és továbbra is 10. a táblázaton. A Sirig a hétközi fordulóban Újvidéken lépett pályára a Slavija ellen, vasárnap pedig a TSK-t látja vendégül.

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport

MOKRIN–TEMERIN 20:23 (10:10)

A temerini lányok a 21. fordulóban a nyolcadik diadalukat ünnepelethették. A győzelem azért is értékes, mert az idegenbeli szereplésen a táblázaton náluk magasabban jegyzett mokrini együttest múlták felül. A bajnokságból már csak egy forduló van hátra. A Temerin hazai pályán a szerbcsernyei Mladost ellen zárja a szezont.

Első férfi liga – Északi csoport

NOVA PAZOVA–MLADOST TSK 27:22 (11:10)

A járekiak tulajdonképpen csak egy alkalommal vezettek, 21. perc-

ben 8:7-es előnyük volt, ami után a házigazdák átvették a vezetést, majd meg is őrizték a mérkőzés végéig. A táblázaton negyedik Mladost TSK a 22. fordulóban a harmadik helyezett Indiját látja vendégül.

T. N. T.

IJÁSZAT

A vasárnapi szövetségi pályafűző forduló, amit Újvidéken tartottak, a Castle Archery íjászaival a következő eredményt érték el: Müller Mária pionír kategóriában (olimpiai íj) első hely – aranyérem. Varga Áron pionír kategóriában (olimpiai íj) harmadik hely – bronzérem. Csányi Zoltán veterán kategóriában (olimpiai íj) harmadik hely – bronzérem.

V. B.



A képen Varga Áron a bronzéremmel (jobbról)

Diáksport bajnokság



A Kókai Imre Általános Iskola 4. osztályos válogatott csapata részt vett a diáksport bajnokság körzeti döntőjén, ahol 3. helyezést értek el a két tűz között sportágban. (Varga Fehér Hajnalka tanítónő)

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükieszgerterfen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regiszterszám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216

